

NANINA DA BATONEBO – Berceuse géorgienne

Nanina da batonebo, nanina
Nani nanina da batonebo
naninada tkbi lade batono

Tkvensa gzasa vupen vardsa, nanina
Nani nanina da batonebo
naninada tkbi lade batono

Tkveni gza dailotseba, nanina
Nani nanina da batonebo
naninada tkbi lade batono

"L'iavnana" est un type de berceuse qui a parfois été chanté comme chant de guérison. L'iavnana était particulièrement chantée quand les enfants avaient une maladie infectieuse comme la variole.

Certains chants de guérison s'adressent aux "batonebi" –les seigneurs esprits dont on croyait qu'ils avaient pris possession de l'enfant malade. Des gourmandises comme des pâtisseries étaient portées en offrande pour régaler les "batonebi".